



Eisbericht Nr. 042

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88	Nr. 042	Dienstag, den 03.02.2015	1
-------------	---------	--------------------------	---

Übersicht

Das Eis in der nördlichen Bottenvik treibt langsam südwestwärts, sonst haben sich die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum seit gestern nicht viel verändert.

Mälarsee

Im Westteil tritt in geschützten Buchten 5-15 cm dickes ebenes Eis auf.

Skagerrak

Norwegische Küste: Im Svinesund kommt bei Halden dichtes 5-10 cm dickes Eis, im Drammensfjord offenes Wasser vor. Bei Tønsberg liegt örtlich 10-15 cm dickes Festeis.

Westliche und Südliche Ostsee

Litauische Küste: Im Hafen von Klaipeda kommt sehr lockeres Neueis, in den Zufahrten offenes Wasser vor. Im Kurischen Haff tritt örtlich lockeres Eis auf.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt auf 10 km 15 cm dickes Festeis, anschließend kommt im Fahrwasser bis Tahkuranna dichtes Treibeis vor. Im Moonsund liegt in den Buchten sehr dichtes dünnes Eis, außerhalb davon treibt sehr lockeres Eis.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Kunda Bucht kommt an der Küste Neueis vor. - **Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt 5-20 cm dickes Festeis oder dünnes ebenes Eis, anschließend sehr dichtes 10-15 cm dickes Eis bis etwa der Linie Kotka – Kotlin vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg

Overview

The ice in the northern Bay of Bothnia is slowly drifting south-westwards. Otherwise, ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much, since yesterday.

Lake Mälaren

In the western part there is 5-15 cm thick level ice in the sheltered bays.

Skagerrak

Norwegian Coast: In Svinesund at Halden there is close 5-10 cm thick ice. Open water occurs in Drammensfjord. At Tønsberg there is 10-15 cm thick fast ice, in places.

Western and Southern Baltic

Lithuanian Coast: In the harbour of Klaipeda there is very open new ice, in the entrances open water occurs. Open ice is present in places in the Curonian Lagoon.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is for 10 km 15 cm thick fast ice; then close ice occurs on the fairway up to Tahkuranna. In Moonsund there is very close thin ice in the bays; otherwise, very open ice is drifting.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Bay of Kunda there is new ice on the coast. - **Finnish Coast:** In the inner archipelago there is 5-20 cm thick fast ice or thin level ice, followed by very close 10-15 cm thick ice up to about the line Kotka – Kotlin. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

und weiter westwärts bis zur Länge des Leuchtturms Tolbuchin liegt sehr dichtes 15-30 cm dickes Eis. Anschließend treibt im Fahrwasser bis zur Länge der Insel Seskar sehr lockeres Eis. In der Vyborgbucht liegt 20-30 cm dickes Festeis, in der Einfahrt tritt sehr dichtes, teilweise aufgepresstes, 5-15 cm dickes Eis auf; im Eisfeld kommt es im Bereich zwischen Halli und Rondo zu stärkeren Pressungen. Bjerkesund ist mit 10-15 cm dickem Festeis bedeckt. In der Luga Bucht liegt an der Küste 10-15 cm dickes Festeis.

Ålandsee

In den geschützt liegenden Buchten kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

Schärenmeer

In den inneren Schären kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt 5-20 cm dickes Festeis, anschließend kommt stellenweise dünnes Treibeis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten kommt dünnes Festeis oder ebenes Eis vor. Der *Ångermanälv* ist mit 5-20 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären kommt 10-30 cm dickes Festeis, dünnes ebenes Eis, sehr dichtes dünnes Eis und Eisbildung vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten liegt bis zu 20 cm dickes Festeis. Dicht an der Küste kommen schmale Streifen mit Trümmereis oder Eisbreiklumpchen vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 20-40 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon verläuft von Repskär über Kemi 2 bis Oulu 1 und weiter südwärts eine 5-15 sm breite Rinne mit Neueis. Anschließend liegt bis etwa der Linie Simpgrundet – Nahkiainen sehr dichtes, örtlich übereinandergeschobenes und aufgepresstes, 10-30 cm dickes Eis sowie Neueis; im Eisfeld kommen Risse und offene Stellen vor. In den südlichen Schären liegt 10-30 cm dickes Festeis, anschließend treibt örtlich sehr lockeres dünnes Eis, und kommt Eisbildung vor. - **Schwedische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 20-40 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend liegt südöstlich der Linie 25 sm nordöstlich von Björnklack – Kemi 1 – Marjaniemi sehr dichtes bis dichtes 15-30 cm dickes Eis mit einigen Presseisrücken und groben Eisschollen. In der Skellefteå Bucht und dicht an der Küste von Bjuröklubb südwärts tritt dichtes bis sehr dichtes oder zusammengeschobenes Treibeis auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Mit Winden aus östlichen und nördlichen Richtungen wird in den nächsten drei Tagen mäßig-kalte Luft in

farther westwards up to the longitude of the lighthouse Tolbuchin there is very close 15-30 cm thick ice. Farther out very open ice is drifting on the fairway up to the longitude of the island Seskar. The Vyborg Bay is covered with 20-30 cm thick fast ice, in the entrance there is very close, partly ridged, 5-15 cm thick ice; stronger ice pressure occurs in the area between Halli and Rondo. Bjerkesund is covered with 10-15 cm thick fast ice. In the Bay of Luga there is 10-15 cm thick fast ice on the coast.

Sea of Åland

In the sheltered bays there is thin ice or new ice.

Archipelago Sea

In the inner archipelago there is thin ice or new ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is 5-20 cm thick fast ice, followed by thin drift ice, in places. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin fast ice or level ice. The *Ångermanälv* is covered with 5-20 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago there is 10-30 cm thick fast ice and thin level ice as well as very close thin ice and new ice formation. - **Swedish Coast:** There is up to 20 cm thick fast ice in the sheltered bays. Farther out narrow strips with brash ice or shuga occur close to the coast.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 20-40 cm thick fast ice. Outside the fast ice, a 5-15 nm wide lead with new ice runs from Repskär over Kemi 2 to Oulu1 and farther southwards. Farther out there is very close, partly rafted and ridged, 10-30 cm thick ice as well as new ice to approximately the line Norströmsgrund – Nahkiainen; there are cracks and open areas in the ice field. In the southern archipelago there is 10-30 cm thick fast ice; farther out very open thin ice is drifting, in places, and new ice formation occurs. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 20-40 cm thick fast ice. Farther out there is south-east of the line 25 nm north-east from Björnklack – Kemi 1 – Marjaniemi very close to close 15-30 cm thick ice with some ridges and heavy ice floes. In the Skellefteå Bight and close to the coast from Bjuröklubb southwards there is close to very close or compact drift ice.

Expected Ice Development

During the next three days, moderate cold air will penetrate over the region of the Baltic Sea with

den Ostseeraum geführt. Das Eis an den Küsten der Bottnischen, Finnischen und Rigaischen Meerbusen wird bei mäßigem bis teilweise strengem Frost wieder zunehmen. Auch im südlichen Ostseeraum wird sich in den geschützt liegenden flachen Küstengewässern Neueis bilden.

easterly to northerly winds. At moderate to partly strong frost degrees, the ice on the coasts in the Gulfs of Bothnia, Finland, and Riga will increase again. In the southern region of the Baltic Sea, new ice will form in the shallow and sheltered coastal waters, too.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	16.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	31.01.
	Raahe and Rahja	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	19.01.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.01.
Russia	Vyborg	-	Ice 1	04.02.
	Primorsk	-	Ice 1	07.02.
	Vysotsk	-	Ice 1	15.02.
Sweden	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IA	31.01.
	Haraholmen – Skellefteå	2000 dwt	IA and IB	21.01.
	Holmsund	2000 dwt	IC	26.01.
	Rundvik, Husum and Örnköldsvik	2000 dwt	I and II	26.01.
	Ångermanälv (southern part)	2000 dwt	II	29.12.
	Ångermanälv (southern part)	2000 dwt	IC	08.02.
	Ångermanälv (northern part)	2000 dwt	IC	26.01.
	Lake Mälaren (Köping, Västerås, Bålsta)	1300/2000 dwt	IC/II	05.01.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

Russia

Vyborg: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 10th of January).

From **4th of February** (if ice thickness will grow to 15-30 cm): Tugs and tow boat-barges as well as vessels without ice class will not be assisted to **Vyborg**; vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only.

Vysotsk: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 26th of January).

From **15th of February** (if ice thickness will grow to 15-30 cm): Vessels without ice class will not be assisted to **Vysotsk**; vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only.

From **7th of February** (if ice thickness will grow to 15-20 cm): Vessels without ice class will not be assisted to **Primorsk**; vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only.

St. Petersburg: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 13th of January).

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and St. Petersburg.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Bjorn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for DirWays can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia, ALE in Norra Kvarken.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neues oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl- schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis- fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Deutschland , 03.02.2015

Wismar, Hafen	1000
Neustadt, Hafen	1000
Schlei, Schleswig – Kappeln	3002

Estland , 03.02.2015

Kunda, Hafen und Bucht	10//
Pärnu, Hafen und Bucht	8246
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	10//
Moonsund	2///

Finnland , 03.02.2015

Röyttä – Etukari	8346
Etukari – Ristinmatala	8846
Ajos – Ristinmatala	8346
Ristinmatala – Kemi 2	4146
Kemi 2 – Kemi 1	4146
Kemi 1, Seegebiet im SW	5376
Kemi 2 – Ulkokorunni – Virpiniemi	7146
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8846
Kattilankalla – Oulu 1	4146
Oulu 1, Seegebiet im SW	4146

Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5376
Raahe, Hafen – Heikinkari	7746
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	4046
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	4046
Rahja, Hafen – Välimatala	4046
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	3026
Ykspihlaja – Repskär	8246
Repskär – Kokkola Leuchtturm	3026
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	3006
Pietarsaari – Kallan	7346
Kallan, Seegebiet außerhalb	3006
Nordvalen – Norrskär, See im W	1006
Vaskiluoto – Ensten	7746
Ensten – Vaasa Leuchtturm	2006
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	1016
Kaskinen – Sälgrund	3125
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	0//5
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	2000
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	1000
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	2000
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	2100
Helsinki, Hafen – Harmaja	1100

Vuosaari Hafen – Eestiluoto	1100
Valko, Hafen – Täktarn	5245
Kotka – Viikari	5245
Hamina – Suurmusta	5245
Suurmusta – Merikari	5145

Litauen, 03.02.2015

Klaipeda, Hafen	2000
-----------------	------

Russische Föderation , 03.02.2015

St. Petersburg, Hafen	53/5
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	53/5
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	52/3
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	22/2
Lt. Šepelevskij – Seskar	2122
Vyborg Hafen und Bucht	8345
Vichrevoj – Sommers	52/4
Bjerkesund	8244
E-Spitze Bol'šoj Ber'ozovy – Šepelevskij	8244
Luga Bucht	8244

Schweden , 03.02.2015

Karlsborg – Malören	8446
Malören, Seegebiet außerhalb	2316
Luleå – Björnklack	8446
Björnklack – Farstugrunden	5376
Farstugrunden, See im E und SE	5346
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödkallen – Norströmsgrund	5316
Haraholmen – Nygrån	8446
Nygrån, Seegebiet außerhalb	5216
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Gåsören, Seegebiet außerhalb	9216
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	5216
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	1241
Umeå – Väktaren	7246
Väktaren, See im SE	5206
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	5346
Härnösand – Härnön	2146
Hudiksvallfjärden	4243
Köping – Kvicksund	8246
Västerås – Grönsö	4246